NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 500/2009,

annettu 11 päivänä kesäkuuta 2009,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1212/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

(1) Neuvosto määräsi asetuksella (EY) N:o 1212/2005 ([2]) lopullisen polkumyyntitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuonnille, jäljempänä 'lopullisia toimenpiteitä koskeva asetus'. Yksilöllinen tulli vaihteli nollasta prosentista 37,9 prosenttiin, ja jäännöstulliksi vahvistettiin 47,8 prosenttia. Komission päätöksellä 2006/109/EY ([3]) ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 268/2006 ([4]) hyväksyttiin useiden yritysten sekä Kiinan koneiden ja elektroniikan tuonti- ja vientikauppakamarin (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronics Products) yhteinen sitoumustarjous. Lukuisten uusien vientiä harjoittavien tuottajien pyyntöjen vuoksi lopullisia toimenpiteitä koskevaa asetusta on muutettu ajoittain – viimeksi huhtikuussa 2009 ([5]).

B. TARKASTELUA KOSKEVAN TUTKIMUKSEN KÄYNNISTÄMINEN JA MENETTELY

(2) Komissio vastaanotti 8 päivänä marraskuuta 2007 välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Pyynnön esitti Eurofonte, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', joka toimi yhdeksän eurooppalaisen tuottajan nimissä. Pyynnön esittäjä väitti, että toimenpiteen soveltamisalaa ei ole lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa määritelty riittävän selkeästi. Pyynnön esittäjän mukaan tuotteen määritelmää olisi selkeytettävä pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden osalta ja erityisesti olisi selvitettävä, sisältyvätkö tällaiset valukappaleet tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään.

(3) Päätettyään, että oli olemassa riittävästi näyttöä osittaisen välivaiheen tarkastelun panemiseksi vireille, ja kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio pani vireille perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen tutkimuksen julkaisemalla ilmoituksen, jäljempänä 'tarkastelun vireillepanoa koskeva ilmoitus', *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([6]). Tutkimus rajoittui voimassa olevien toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvan tuotteen määrittämiseen.

(4) Komissio ilmoitti tarkastelun vireillepanosta tiedossa oleville yhteisön tuottajille, maahantuojille ja käyttäjille, viejämaan edustajille sekä tiedossa oleville Kiinassa toimiville viejille. Komissio pyysi kaikkia edellä mainittuja osapuolia ja niitä muita osapuolia, jotka ilmoittautuivat tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, toimittamaan asiaan liittyviä tietoja. Lisäksi komissio antoi asianomaisille osapuolille tilaisuuden esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi.

(5) Kyselyyn vastasi 15 yhteisön tuottajaa, yhdeksän yhteisössä toimivaa maahantuojaa, jotka eivät ole etuyhteydessä kiinalaisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin, yksi yhteisön käyttäjä sekä 17 kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa.

(6) Kuutta asianomaista osapuolta eli pyynnön esittäjää, yhtä yhteisön tuottajaa ja neljää maahantuojaa kuultiin niiden pyynnöstä.

C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE

(7) Tarkasteltavana oleva tuote on, kuten lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklassa määritellään, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut, myös työstetyt, päällystetyt, maalatut tai muita materiaaleja sisältävät, tavarat tai niiden osat, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, paloposteja lukuun ottamatta, ja jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50, 7325 10 92 ja ex 7325 10 99 (Taric-koodi 7325 10 99 10).

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) EUVL L 199, 29.7.2005, s. 1.
([3]) EUVL L 47, 17.2.2006, s. 59.
([4]) EUVL L 47, 17.2.2006, s. 3.
([5]) EUVL L 94, 8.4.2009, s. 1.
([6]) EUVL C 74, 20.3.2008, s. 66.

(8) Tuotteen määrittelyä koskevassa mainitun asetuksen osassa ja erityisesti johdanto-osan 18 kappaleessa mainitaan, että valukappaleet tehdään suomu- tai pallografiittivaluraudasta ja että huolimatta tietyistä johdanto-osan 20 ja 21 kappaleessa kuvatuista eroista, johdanto-osan 22 ja 29 kappaleessa todetaan, että kaikenlaisilla valukappaleilla on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet, niitä kaikkia käytetään periaatteessa samoihin tarkoituksiin, ja niitä kaikkia voidaan pitää saman tuotteen eri lajeina.

(9) Useiden osapuolten mukaan lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklassa toimenpiteiden kohteena olevan tuotteen kuvaamiseksi käytetty termi (”muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut tavarat”) ei kata pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita. Jotkin osapuolet viittasivat toiseen tullinimikkeistön alanimikkeeseen, joka koskee muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta valmistettuja putkien liitos- ja muita osia (CN-koodi 7307 19 10) ja jonka osalta yhdistetyn nimikkeistön asiaan liittyvässä selittävässä huomautuksessa todetaan, että pallografiittivalurauta on muokattavaksi soveltuvaa. Tämän vuoksi väitettiin, että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet eivät kuulu asetuksen soveltamisalaan, vaikka asetuksen kuvaavassa osassa todetaankin, että kaikentyyppisiä valukappaleita voidaan pitää saman tuotteen eri lajeina.

D. TUTKIMUKSEN PÄÄTELMÄT

1. Alustavat huomautukset

(10) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, ettei tuotteen määritelmää koskeva tarkastelu ole edellä mainitun asian käsittelemiseksi asianmukainen tutkimus vaan komission olisi pantava vireille joko uusi perussopimuksen 5 artiklan mukainen polkumyyntitutkimus tai perusasetuksen 13 artiklan mukainen toimenpiteiden kiertämistä koskeva tarkastelu.

(11) Kun otetaan huomioon, että tutkimuksen tarkoituksena on lähinnä tarkastella alkuperäisen tutkimuksen laajuutta ja tarvittaessa mukauttaa artiklaosaa sen mukaisesti, perusasetuksen 11 artiklan 3 kohtaan pohjautuva tuotteen määritelmää koskeva tarkastelu on tässä nimenomaisessa tapauksessa asianmukainen menettely. Uusi perusasetuksen 5 artiklan mukainen tutkimus ja perusasetuksen 13 artiklan mukainen toimenpiteiden kiertämistä koskeva tutkimus koskevat kumpikin erilaisia olosuhteita. Ensiksi mainittua voidaan käyttää muun muassa käynnistämään tutkimus tuotteesta, jota ei tutkittu alkuperäisessä tutkimuksessa (esimerkiksi käyttämällä erilaista tuotteen määritelmää tai tarkastelemalla tuotetta, joka on peräisin toimenpiteiden piiriin kuulumattomista maista). Jälkimmäistä voidaan käyttää perustana tutkittaessa, liittyykö toimenpiteiden piiriin kuuluvaan tuotteeseen toimenpiteiden kiertämistä. Nämä kaksi tutkimustyyppiä eivät näin ollen sovellu nyt käsillä oleviin olosuhteisiin.

(12) Tarkastelun vireillepano oli tämän vuoksi perusteltua polkumyyntitoimenpiteiden asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

2. Alkuperäisen tutkimuksen analyysi

(13) Alkuperäistä tutkimusta analysoitiin ensi vaiheessa sen määrittämiseksi, kattoiko tutkimus suomugrafiittivaluraudasta tehtyjen valukappaleiden lisäksi täysin pallografiittivaluraudasta tehdyt valukappaleet.

(14) Alkuperäisen tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa ([1]) tuotteeksi määritellään ”Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat tietyt muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut tavarat (…), joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, (…), ja jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50, 7325 10 92 ja 7325 10 99”.

(15) Sanoilla ”jotka tavallisesti luokitellaan” selvennetään, että tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa mainitut CN-koodit annetaan – kuten on tavallista – ”ainoastaan ohjeellisina”. Asianomaiset osapuolet eivät näin ollen voineet olettaa, että ainoastaan noiden CN-koodien piiriin kuuluvat tuotteet olisivat osa tutkimusta. Tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa tuotteen määritelmästä annettujen tietojen lisäksi tarkempia tietoja esitettiin alkuperäisen valituksen ei-luottamuksellisessa toisinnossa, johon kaikilla menettelyn asianomaisilla osapuolilla oli pääsy ja joka lähetettiin kaikille valituksessa luetelluille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja käyttäjille.

(16) Tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmä oli valituksen ei-luottamuksellisessa toisinnossa täsmälleen sama kuin tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa julkaistu määritelmä. Kyseistä yleistä kuvausta selitetään tarkemmin valituksen 3.2–3.7 kohdassa. Useista noissa kohdissa esitetyistä näkökohdista käy ilmi, että sekä suomu- että pallografiittivaluraudasta valmistetut tuotteet kuuluivat valituksen piiriin. Esimerkiksi 3.5 kohdassa mainitaan, että tuote on valmistettu muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta, joka voi olla suomu- tai pallografiittivalurautaa. Sekä suomu- että pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden tuotantoprosessi kuvataan valituksen ei-luottamuksellisen toisinnon 3.4 kohdassa.

(17) Ei lisäksi ollut mitään osviittaa siitä, että tutkimuksen aloittamista koskevan ilmoituksen oli tarkoitus olla alaltaan rajatumpi kuin valituksen.

([1]) EUVL C 104, 30.4.2004, s. 62.

(18) Alkuperäisen tutkimuksen aikana kerättiin lisäksi polkumyyntiä ja vahinkoa koskevia tietoja sekä suomu- että pallografiittivaluraudasta valmistetuista valukappaleista. Tiedossa oleville asianomaisille osapuolille sekä ilmoittautuneille ja kyselylomaketta pyytäneille asianomaisille osapuolille lähetetyissä kyselylomakkeissa molemmat tyypit sisältyivät niiden tuotetyyppien kuvaukseen, jotka oli ilmoitettava tuoteluokituksessa (tuotteen valvontakoodit). Näin ollen kaikkien niiden yhteistyössä toimineiden osapuolten kannalta, jotka saivat kyselylomakkeen, oli selvää, että tutkimus koski suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita. Tuoteluokitus sisälsi molemmat tyypit, millä lisäksi varmistettiin, että kaikki alkuperäisen tutkimuksen polkumyyntiä, vahinkoa, syyyhteyttä ja yhteisön etua koskevat päätelmät liittyivät suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistettuihin valukappaleisiin.

(19) Lisäksi kaikille asianomaisille osapuolille lähetetyssä lopullisessa päätelmätekstissä ja lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa mainittiin useissa kohdin, että valukappaleet voidaan valmistaa joko suomu- tai pallografiittivaluraudasta (ks. erityisesti johdanto-osan 18, 20 ja 21 kappale). Näiden valutyyppien eroja tarkasteltiin ja selitettiin (ks. edellä mainitut johdanto-osan kappaleet). Lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen johdanto-osan 22 kappaleessa todettiin lopuksi päätelmänä, että tutkimuksessa ilmeni, että suomu- ja pallografiittivaluraudan välisistä eroista huolimatta kaikenlaisilla valukappaleilla on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet, niitä kaikkia käytetään periaatteessa samoihin tarkoituksiin, ja niitä kaikkia voidaan pitää saman tuotteen eri lajeina.

(20) Edellä sanottu huomioon ottaen voidaan päätellä, että alkuperäinen tutkimus koski niin suomu- kuin pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita. Vaikka oletettaisiinkin, ettei tämä käynyt yksiselitteisesti ilmi pelkästään tutkimuksen aloittamista koskevasta ilmoituksesta, asianomaisilla osapuolilla oli useita mahdollisuuksia saada selville, että tutkimus kattoi sekä suomu- että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet, koska tämä mainittiin valituksen ei-luottamuksellisessa toisinnossa ja kyselylomakkeissa ja koska siitä ilmoitettiin lopullisessa vaiheessa asianomaisille osapuolille.

(21) Yksi asianomainen osapuoli totesi tämän tarkastelun lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen, että alkuperäisen tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa oli selkeästi mainittava tuotteen määritelmä. Koska tässä ilmoituksessa mainittiin vain muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut valukappaleet, eräs muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta valmistettujen valukappaleiden maahantuoja oli saattanut vakuuttua siitä, etteivät sen tuotteet kuuluneet tutkimuksen piiriin eikä sen tarvinnut tutustua valituksen ei-luottamukselliseen toisintoon.

(22) Kun otetaan huomioon alkuperäisen tutkimuksen aloittamista koskevan ilmoituksen sanamuoto, ei voida väittää, että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet oli nimenomaisesti tai epäsuorasti jätetty tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmän ulkopuolelle. Lähtökohtana on todettava, että ilmoituksen ensimmäisessä kohdassa todettiin, että komissio on vastaanottanut ”valituksen, jossa väitetään, että Kiinan kansantasavallasta (…) peräisin olevien tiettyjen valukappaleiden tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle”. Toisekseen 2 kohdassa (”Tuote”) mainittiin, että menettelyn olisi katettava muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut valukappaleet, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, täsmentämättä kuitenkaan tarkemmin, mitä ”muokattavaksi soveltumattomalla” tarkoitetaan. Tässä yhteydessä on syytä muistaa, että ilmoituksessa mainitut CN-koodit annettiin nimenomaisesti ”ainoastaan ohjeellisina”, eikä niiden näin ollen voida väittää rajoittaneen tuotteen määritelmää alkuperäisessä tutkimuksessa. Ilmoitukseen sisältyi näin ollen jo näkökohtia, joiden perusteella sellaisten pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, maahantuojien tai vientiä harjoittavien tuottajien olisi pitänyt päätellä, että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet voisivat kuulua tutkimuksen piiriin. Tästä syystä väite hylätään.

(23) Joka tapauksessa – vaikka oletettaisiin, ettei näin olisi ollut asian laita – tarkastelun vireillepanoa koskeva ilmoitus oli tältä osin yksiselitteinen. Sen 3 kohdassa (Tarkastelun perusteet) todettiin, että lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen kuvaava osa koski myös pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita, mutta että kyseisen asetuksen artiklaosan alaa saatetaan tältä osin joutua selkiyttämään. Siinä nimenomaisesti pyydettiin kaikkia toimijoita esittämään asiaa koskevat näkökantansa ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Kyseinen maahantuoja ei kuitenkaan ole toimittanut mitään näyttöä siitä, että yksi tai useampi sen toimittajista, joihin tullia sovelletaan, ei olisi ymmärtänyt sitä, että alkuperäinen tutkimus koski myös pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita. Tässä yhteydessä olisi lisäksi huomattava, että tarkastelun vireillepanoa koskevan ilmoituksen 9 kohdassa korostettiin, että osapuolet voivat halutessaan vaatia tarkastelua muiden syiden perusteella perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti. Yksikään viejä, jonka tuotteisiin tullia sovelletaan, ei kuitenkaan väittänyt, että se ei olisi alkuperäisen tutkimuksen aikana ymmärtänyt, että tutkimus koski myös pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita ja että tämän vuoksi nyt pitäisi käynnistää lisätarkastelu kyseisen tahon tuotteisiin – myös pallografiittivaluraudasta valmistettuihin – sovellettavan tullin laskemiseksi uudelleen.

(24) Tästä syystä asianomaisen osapuolen esittämä väite hylätään.

3. **Pallografiittivaluraudasta ja suomuvaluraudasta valmistettujen valukappaleiden vertailu**

(25) Sen selventämiseksi, olivatko lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita koskevat päätelmät todella asianmukaisia, tutkittiin, voitiinko suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistetuilla valukappaleilla oikeutetusti katsoa olevan samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset, kuten lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa todettiin.

a) *Fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet ja vaihdettavuus*

(26) Mitä tulee *fyysisiin perusominaisuuksiin*, valukappaleiden lopulliseen muotoon vaikuttavat tuotteen käyttötarkoitus ja asennusolosuhteet, mutta tuotteen on kuitenkin joka tapauksessa täytettävä voimassa olevat standardit, kuten EN 1561, EN 1563, EN 124 ja EN 1433.

(27) Valukappaleiden *kemiallisista perusominaisuuksista* voidaan todeta, että sekä suomu- että pallografiittivalurauta ovat raudan ja hiilen seoksia. Vaikka raaka-aineen rakenteessa on hienoisia eroja ja tuotantoprosessin kuluessa lisätään eri aineita (esimerkiksi magnesiumia), lopputuotteessa ei tältä osin näy merkittäviä eroja.

(28) On todettu, että pallografiittivaluraudan tuotantoprosessin kuluessa lisätyn magnesiumin vuoksi valuraudan mikrorakenne muuttuu suomumaisesta/lamellisesta (suomugrafiittivalurauta) pallomaiseksi. Tämän vuoksi tästä pallomaisesta valuraudasta käytetään termiä ”pallografiittivalurauta”.

(29) *Teknisten perusominaisuuksien* osalta tutkimuksessa osoitettiin, että pallografiittivaluraudalla – toisin kuin suomuvaluraudalla – on teknisiä ominaisuuksia, joiden ansiosta aine kestää suurempaa murtojännitystä, minkä ansiosta sitä voidaan muotoilla huomattavasti enemmän puristusjännityksessä murtamatta sitä; pallografiittivalurauta on siis plastisen muovattavaa, kun taas suomuvalurauta murtuu puristusjännityksessä eli on haurasta. Tutkimuksessa kävi lisäksi ilmi, että tästä erosta huolimatta muut suomu- ja pallografiittivaluraudan mekaaniset/tekniset perusominaisuudet, kuten muovautumiskyky, kulutuksenkesto ja kimmoisuus, ovat vertailukelpoisia.

(30) Lisäksi suomu- ja pallografiittivaluraudan edellä mainitut erot vaikuttavat ainoastaan valukappaleen vaadittuun suunnitteluun (eli tarvitaanko lukituslaitetta) mutta eivät siihen, soveltuuko valukappale tarkoitukseensa, eli peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä ja/tai mahdollistamaan pääsy tällaisiin järjestelmiin.

(31) Edellä mainittuihin käyttötarkoituksiin käytettävien valurautatuotteiden on täytettävä standardien EN 124 (sadevesi- ja tarkastuskaivojen kansistot) ja EN 1433 (koururitilät) vaatimukset. Molemmissa standardeissa täsmennetään, että valurautamateriaalien on täytettävä joko standardin EN 1561 tai EN 1563 (eli suomu- tai pallografiittivalurauta) vaatimukset. Näin ollen sekä suomu- että pallografiittivalurauta täyttää standardien vaatimukset, joten niitä voidaan pitää *keskenään vaihdettavina*.

b) *Käyttötarkoitukset*

(32) Kuluttajat pitävät molempia valukappaletyyppejä samana tuotteena, jota käytetään peittämään tarkastuskaivoja, kestämään liikenteen aiheuttamaa kuormitusta, tarjoamaan turvallinen ja helppo pääsy maanalaisiin verkkoihin tai keräämään pintavettä (ritilät). Molemmat tyypit tarjoavat pitkäkestoisia ratkaisuja.

c) *Päätelmät*

(33) Päätelmänä todetaan, että vaikka näiden kahden tuotetyypin välillä on hienoisia eroja, niitä oli oikeutettua pitää yhtenä tuotteena, sillä niillä on samat fyysiset, kemialliset ja tekniset perusominaisuudet, niitä voidaan käyttää samoihin tarkoituksiin ja ne ovat keskenään vaihdettavissa. Tämä vahvistaa alkuperäisen tutkimuksen ja lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen johdanto-osan 18 ja 20–22 kappaleessa esitetyt päätelmät.

(34) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen useat asianomaiset osapuolet kiistivät nämä päätelmät ja korostivat, että jo alkuperäisessä tutkimuksessa todettiin erheellisesti, että suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistetuilla valukappaleilla on samat ominaisuudet ja niitä olisi pidettävä tutkimuksessa yhtenä tuotteena. Nämä osapuolet väittivät, että useista tekijöistä käy ilmi, että nämä valutyypit eivät ole vertailtavissa ja että niitä olisi pidettävä eri tuotteina. Osapuolet mainitsivat erityisesti i) tuotantoprosessin erot, jotka johtavat ii) täysin erilaisiin fyysisiin, kemiallisiin ja teknisiin ominaisuuksiin sekä iii) erilaiseen kustannusrakenteeseen sekä lopuksi iv) eroihin kuluttajien näkemyksissä. Tämän väitteen tueksi komissiolle toimitettiin lukuisia asiantuntijalausuntoja sekä ammattilehdissä julkaistuja artikkeleita. Näissä asiantuntijalausunnoissa lähinnä tuotiin esiin suomu- ja pallografiittivaluraudan grafiittirakenteen erot sekä tekniset erot eli se, että pallografiittivalurautaa voidaan muotoilla puristusjännityksessä kun taas suomuvalurauta murtuu samoissa olosuhteissa.

(35) Tältä osin on huomattava, että tässä tutkimuksessa vahvistui, että suomuvaluraudasta ja pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden välillä on todella eroja. Magnesiumin lisääminen pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden tuotantoprosessin aikana muuttaa grafiittirakenteen suomumaisesta/lamellisesta pallomaiseksi ja antaa sille erilaisia mekaanisia ominaisuuksia, kuten tietynlaisen muovattavuuden puristusjännityksessä. Lisäksi pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet on tavallisesti kiinnitettävä pintaan erityisen lukituksen avulla. On kuitenkin muistettava, että vakiintuneena käytäntönä on tutkia, onko tuotteilla tai tuotetyypeillä samat fyysiset, tekniset ja kemialliset ominaisuudet ja käytetäänkö niitä periaatteessa samoihin tarkoituksiin sen määrittämiseksi, olisiko niitä polkumyynninvastaisessa tutkimuksessa pidettävä yhtenä tuotteena. Tämä tarkoittaa sitä, että tuotetyyppien ei tarvitse tieteelliseltä (tai muulta) näkökannalta olla kaikilta osin identtisiä vaan että tietyt erot voidaan hyväksyä, kunhan tuotteilla on samat edellä mainitut perusominaisuudet. Lisäksi on muistettava, että menettely ei koske materiaalin eli valuraudan tuontia sellaisenaan vaan *valukappaleita tai niiden osia, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai alla olevia järjestelmiä ja/tai mahdollistamaan pääsy tällaisiin järjestelmiin*. Tutkimuksessa vahvistui, että pallografiittivaluraudasta valmistetulla valukappaleella on samat perusominaisuudet kuin suomuvaluraudasta valmistetulla valukappaleella (ks. perustelut edellä olevissa johdanto-osan 24–30 kappaleessa). Tämän vuoksi hylätään väite, jonka mukaan suomu- ja pallografiittivaluraudasta valmistetuilla valukappaleilla ei ole samoja perusominaisuuksia.

4. **Koururitilät**

(36) Tutkimuksen puitteissa kaksi yritystä väitti, ettei standardin EN 1433 piiriin kuuluvien viemäröintijärjestelmien pitäisi kuulua näiden toimenpiteiden alaan. Väitteen tueksi asianomaiset osapuolet huomauttivat, että lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa mainitaan ainoastaan toinen, tarkastuskaivojen kansiin ja viemärinkansiin sovellettava standardi (EN 124) ja että alkuperäisessä tutkimuksessa selkeästi keskityttiin tarkastuskaivojen kansiin.

(37) Valituksen tekijä väitti, että tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa, jossa esitetään tämän osittaisen välivaiheen tarkastelun perusteet, ei mainittu koururitilöitä ja että tämän vuoksi niitä koskevat perustelut olisi jätettävä huomiotta. Tämä väite kuitenkin hylättiin, koska tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa todettiin myös, että tuotteen määritelmää olisi selkiytettävä. Se seikka, että erityistä huomiota kiinnitettiin siihen, kuuluvatko pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet toimenpiteiden alaan, ei sulje pois sitä, etteikö voitaisi analysoida muita tuotteen määritelmää koskevia väitteitä.

(38) Ensin tarkasteltiin sitä, kuuluivatko koururitilät alkuperäisen tutkimuksen piiriin.

(39) Kuten johdanto-osan 14 kappaleessa todettiin, alkuperäisen tutkimuksen aloittamista koskevassa ilmoituksessa kuvattiin tarkasteltavana olevaksi tuotteeksi ”tietyt muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut tavarat tai niiden osat, (…), joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin”. Koska koururitilät ovat tavaroita tai niiden osia, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai maan alla olevia järjestelmiä, tutkimuksen aloittamista koskeva ilmoitus oli tulkittava siten, että sen mukaan koururitilät kuuluvat valukappaleiden määritelmän piiriin.

(40) Alkuperäisen valituksen ei-luottamuksellisessa toisinnossa todettiin lisäksi selvästi, että tarkasteltavana oleva tuote mainitaan yleensä viittaamalla sen käyttötarkoitukseen, joita ovat tarkastuskaivon kansi, viemärinkansi *tai koururitilä* ja tarkastuslaatikko (ks. 3.2 kohta). Toinen viittaus siihen, että koururitilät ovat osa tarkasteltavana olevaa tuotetta, löytyy 3.5 kohdasta (tehokas pintaveden poistojärjestelmä) ja 3.6 kohdasta.

(41) Koururitilät sisältyivät lisäksi niiden tuotetyyppien kuvaukseen, jotka oli ilmoitettava kyselylomakkeessa (tuotteen valvontakoodit), ja kaikkien kyselylomakkeen saaneiden, yhteistyössä toimineiden osapuolten oli ilmoitettava myös koururitilöiden myynti. Näin ollen kaikki polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevat alkuperäisen tutkimuksen päätelmät sisälsivät myös koururitilät.

(42) Lisäksi lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa, joka myös annettiin tiedoksi kaikille asianomaisille osapuolille, ja erityisesti sen johdanto-osan 15–17 kappaleessa mainitaan, että valukappaleet muodostuvat yleensä maahan upotettavasta kehyksestä ja kannesta tai ritilästä, joka sijaitsee pinnan myötäisesti. Johdanto-osan 17 kappaleessa mainitaan, että kansia ja ritilöitä on saatavilla kaikenmallisina, muun muassa pyöreinä sekä kolmion, neliön ja suorakaiteen muotoisina. Johdanto-osan 19 kappaleessa todetaan samaan henkeen, että valukappaleiden eri esittämismuodot, kuten tarkastuskaivojen kannet, viemärinkannet ja tarkastuslaatikot, ovat riittävän samankaltaisia, ja niitä voidaan siten tutkimuksen kannalta pitää yhtenä tuotteena. Lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen sanamuodosta käy näin ollen ilmi, että koururitilät sisällytettiin yhdeksi valukappaleiden mahdollisen esittämismuodon tyypiksi.

(43) Voidaan siis todeta, että koururitilät sisällytettiin alkuperäisessä tutkimuksessa tuotteen määritelmään, ja tämä olisi voitu päätellä edellä sanotun perusteella.

(44) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen yksi asianomainen osapuoli väitti, ettei sen kummemmin tutkimuksen aloittamista koskeva ilmoitus kuin lopullisia toimenpiteitä koskeva asetuskaan ollut selkeä siltä osin, kuuluivatko koururitilät tutkimuksen alaan. Tämän osapuolen mukaan ilmoitus oli koururitilöiden osalta vähintään epäselvä, kun taas lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen johdanto-osan 16 kappaleessa todetaan selvästi, että "valukappaleiden tarkoituksena on *varmistaa* sekä henkilöiden *pääsy maanalaisiin käytäviin* että niiden silmämääräinen tarkastelu *helposti ja turvallisesti*". Koska ihmiset eivät lineaarisia viemäröintijärjestelmiä pitkin pääse maanalaisiin käytäviin vaan näiden järjestelmien tarkoituksena on veden johtaminen pois, näyttäisi olevan selvää, etteivät koururitilät kuulu tutkimuksen alaan.

(45) Ei suinkaan kiistetä sitä, että koururitilöitä / lineaarisia viemäröintijärjestelmiä, jotka yleensä koostuvat poistokanavasta ja sen päällä olevasta ritilästä, käytetään lähinnä pintaveden poistamiseen. Niiden kautta pääsee kuitenkin helposti ja turvallisesti maanalaiseen käytävään eli tässä tapauksessa poistokanavaan. Jos poistokanava tukkeutuu lehdistä tai muista esineistä, ritilän nostamalla pääsee poistokanavaan poistamaan tukkeuman. Vaikka oletettaisiin, ettei poistokanavaa voida pitää osana maanalaista käytävää, koska koko valukappaleen olisi varmistettava pääsy siihen, voidaan silti väittää, että koururitilä peittää lineaarisen maahan kaivetun ontelon, jonka tehtävä on mahdollistaa veden poistaminen. Lisäksi on korostettava, että kyseisessä johdanto-osan kappaleessa olevassa virkkeessä mainittiin, että pääsy voi tapahtua *silmämääräistä tarkastelua* varten, mikä on eittämättä mahdollista koururitilöiden osalta. Kyseisen osapuolen lainaama virke on lisäksi luettava omassa asiayhteydessään eli yhdessä johdanto-osan 15 kappaleen ja johdanto-osan 16 kappaleen alun kanssa. Kuten edellä mainittiin, noissa kohdissa todetaan, että "valukappaleet muodostuvat yleensä maahan upotettavasta kehyksestä ja kannesta tai *ritilästä*, joka sijaitsee jalankulkijoiden ja/tai ajoneuvojen käyttämän pinnan myötäisesti ja johon kohdistuu suoraan jalankulku- ja/tai ajoneuvoliikenteen paino ja iskut. (…) Valukappaleiden tarkoituksena on peittää maanalainen käytävä, ja niiden on kestettävä moottoriajoneuvo- ja/tai jalankulkuliikenteen kuormitus. Kannen *tai ritilän* on pysyttävä kiinni kehyksessä melusaasteelta sekä ihmisille ja ajoneuvoille aiheutuvilta vahingoilta välttymiseksi." Tutkimuksessa ilmeni, että koururitilät muodostuvat yleensä maahan upotettavasta poistokanavasta ja ritilästä, joka sijaitsee jalankulkijoiden ja/tai ajoneuvojen käyttämän pinnan myötäisesti ja johon kohdistuu suoraan jalankulku- ja/tai ajoneuvoliikenteen paino ja iskut. Koururitilää voidaan lisäksi käyttää mahdollistamaan pääsy maanalaiseen käytävään, ja sen on myös kestettävä moottoriajoneuvo- ja/-tai jalankulkuliikenteen kuormitus. Tämän vuoksi hylätään väite, jonka mukaan koururitilät eivät olisi selkeästi kuuluneet tutkimuksen alaan.

(46) Toisena vaiheena – sen selkiyttämiseksi, olivatko koururitilöitä koskevat päätelmät todella asianmukaisia – selvitettiin tarkemmin, onko koururitilöillä samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet kuin muuntyyppisillä valukappaleilla ja voitaisiinko niitä näin ollen oikeutetusti pitää yhdessä muiden valukappaletyyppien kanssa yhtenä tuotteena.

(47) Tutkimuksessa vahvistettiin, että koururitilät ovat suomutai pallografiittivaluraudasta valmistettuja valukappaleita ja että ne muodostuvat yleensä maahan upotettavasta kehyksestä ja ritilästä, joka sijaitsee minkä tahansa pinnan myötäisesti. Kehys sijoitetaan suoraan käytävän päälle. Koururitilöitä käytetään maanpinnan peittämiseen ja mahdollistamaan silmämääräinen tarkastelu.

(48) On totta, että koururitilän päätarkoituksena on valuttaa liiallinen pintavesi pois, jotta ajoneuvot tai lentokoneet voivat käyttää tietä/kiitorataa turvallisesti, mutta tämä seikka ei sulje pois sitä, että koururitilöitä käytetään myös peittämään maanalainen käytävä, kuten edellä todettiin, ja että niiden on myös kestettävä ajoneuvojen kuormitus. Lisäksi myös muuntyyppisiä valukappaleita (kuten viemärinkansia) käytetään liiallisen veden valuttamiseen pois.

(49) Mitä tulee väitteeseen, että standardia EN 1433 ei mainita lopullisia toimenpiteitä koskevassa asetuksessa, asetuksen johdanto-osan 26 ja 27 kohdassa, jotka käsittelevät samankaltaista tuotetta, viitattiin standardiin EN 124, kun käsiteltiin asianomaisten osapuolten esittämää väitettä siitä, että Kiinan kansantasavallassa tuotetut ja myydyt valukappaleet ja yhteisön tuotannonalan tuottamat ja myymät valukappaleet eivät ole samankaltaisia. Tämä puolestaan ei tarkoita sitä, etteivätkö standardin EN 1433 alaan kuuluvat tuotteet kuuluisi asetuksen soveltamisalaan. Viittaukset tiettyyn EN-standardiin annetaan asetuksessa vain ohjeellisina, eikä tietyn standardin mainitseminen tarkoita sitä, etteikö jotakin muutakin standardia voitaisi soveltaa. Standardi EN 1433 oli alkuperäisen tutkimusajanjakson aikaan (huhtikuu 2003 – maaliskuu 2004) uusi standardi, jota sovellettiin elokuusta 2003 lähtien ja jonka rinnalla oli elokuuhun 2004 asti käytössä kansallisia standardeja. Näin ollen alkuperäisen tutkimuksen puitteissa tapahtuneen tiedonkeruun aikoihin tämä standardi ei ollut vielä täysin käytössä ja sen rinnalla käytettiin muita samaa tuotetta koskevia standardeja.

(50) Tämän vuoksi vahvistetaan, että tällä nimenomaisella valukappaleen esittämismuodolla on samat fyysiset, tekniset ja kemialliset perusominaisuudet kuin tarkastuskaivojen kansilla, viemärinkansilla tai tarkastuslaatikoilla.

(51) Edellä sanottu huomioon ottaen todetaan, että standardin EN 1433 alaan kuuluvat tuotteet kuuluivat tuotteen määritelmän piiriin ja niiden pitäisi edelleen kuulua toimenpiteiden piiriin, sillä eroja niiden pääkäyttötarkoituksessa ei voida pitää riittävän merkittävinä, jotta tämä valukappaleen esittämismuoto olisi perusteltua sulkea pois toimenpiteiden piiristä.

5. **Lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen artiklaosan muuttamisen tarpeellisuus – loppuhuomautukset**

(52) Edellä esitetty analyysi huomioon ottaen katsottiin lopulta aiheelliseksi tarkastella, onko lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklan ja sen johdanto-osan 18–29 kappaleen sanamuoto yhdenmukainen alkuperäisen tutkimuksen päätelmien ja edellä esitettyjen päätelmien kanssa. Toisin sanoen tarkasteltiin kysymystä, oliko lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen artiklaosan muuttaminen loppujen lopuksi ehkä ollenkaan tarpeen ja voitaisiinko osoittaa, että 1 artikla nykymuodossaan jo selkeästi kattaa pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet. Tässä yhteydessä tarkasteltiin myös asianmukaisesti niitä huomautuksia, joita asianomaisilta osapuolilta saatiin lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen siitä osasta, joka käsittelee tuotteen määritelmää.

(53) Lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa säädetään, että asetusta sovelletaan ”muokattavaksi soveltumattomasta” valuraudasta valmistettuihin valukappaleisiin. Lisäksi on syytä muistaa, että tutkimuksessa kävi ilmi, että pallografiittivalurauta on plastisen muovattavaa (ks. johdanto-osan 30 kappale).

(54) Näin ollen heräsi kysymys, onko pallografiittivalurautaa aina pidettävä tekniseltä kannalta ”muokattavaksi soveltumattomana” huolimatta siitä, että se on plastisen muovattavaa. Materiaalitieteessä ”muokattavuudella” tarkoitetaan materiaalin kykyä muuttaa muotoa puristusjännityksessä, mille on usein ominaista se, että materiaalista saadaan takomisen tai valssaamisen tuloksena aikaan ohut levy. Yhteisön tuotannonala väitti tässä yhteydessä, että lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklassa käytetty ”muokattavaksi soveltumattomasta” valuraudasta valmistettujen valukappaleiden käsite voisi viitata kaikkiin valukappaleisiin, joita ei ole valmistettu muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta, ja tähän sisältyisivät suomuja pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet. Näin ollen väitettiin, että tässä mielessä voitaisiin tosiaankin väittää, että myös pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet – toisin kuin muokattava valurauta – ovat muokattavaksi soveltumattomia ja kuuluvat siten lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen 1 artiklan soveltamisalaan asetuksen voimaantulosta lähtien.

(55) Muovattavuus ja muokattavuus eivät kuitenkaan aina vastaa toisiaan; esimerkiksi kulta on sekä muovattavaa että muokattavaa mutta lyijy on ainoastaan muokattavaa. Tarkastelua koskevan tutkimuksen kuluessa saatiin lisäksi näyttöä siitä, että pallografiittivalurauta pystyy muuttamaan muotoaan vetojännityksessä sekä lisäksi jossakin määrin puristusjännityksessä. Tästä syystä näyttää siltä, että tekniseltä kannalta on vaikea väittää, että pallografiittivalurautaa on aina pidettävä muokattavaksi soveltumattomana (missä tapauksessa lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen artiklaosaa ei ehkä tarvitsisi muuttaa).

(56) On kuitenkin edelleen muistettava, että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet kuuluivat alkuperäisen tutkimuksen piiriin. Jotta poistetaan kaikki mahdolliset tulkintaepäselvyydet, lopullisia toimenpiteitä koskevaa asetusta olisi tarkistettava. Olisi erityisesti selkeytettävä, että tuotteen määritelmään kuuluvat muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta ja pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet. Lisäksi olisi sisällytettävä uusi CN-koodi eli ex 7325 99 10, jossa viitataan muihin rautaa tai terästä oleviin valettuihin tavaroihin, jotka on valmistettu muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta. Tämä on tarpeen, jotta voidaan varmistaa, että sitä polkumyyntitullia, jonka alkuperäisen tutkimuksen kuluessa määrättiin olevan (muun muassa) tällaisten pallografiittivaluraudasta valmistettujen valukappaleiden osalta asianmukainen, todella tästä lähtien kannetaan niistä.

6. **Taannehtivuus**

(57) Tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asianomaisia osapuolia pyydettiin nimenomaisesti esittämään huomautuksia siitä, olisiko päätelmillä mahdollisesti oltava taannehtivaa vaikutusta. Useat osapuolet käsittelivät taannehtivuutta kuulemisten yhteydessä ja esittämissään huomautuksissa. Yleensä ottaen kaikki osapuolet yhteisön tuotannonalaa lukuun ottamatta vastustivat tarkastelun tulosten taannehtivaa soveltamista.

(58) Tältä osin todetaan, että nykyisessä tutkimuksessa ilmeni, että lopullisia toimenpiteitä koskevan asetuksen artiklaosaa olisi muutettava tuotteen määritelmän selkiyttämiseksi ja että olisi lisättävä uusi CN-koodi. Lisäksi näyttää siltä, että jotkin toimijat ovat aiemmin perustaneet liiketoimintansa oletukseen, että pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet eivät kuulu polkumyyntitullin piiriin. Jos tällaisten valukappaleiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovelletaan taannehtivasti polkumyyntitullia, tämä saattaisi vakavasti vaikuttaa näiden toimijoiden taloudelliseen toimintaan. Nämä tekijät huomioon ottaen näyttää asianmukaisemmalta, että tuotteen määritelmää koskeva selvennys koskee yksinomaan tulevaa aikaa.

E. **PÄÄTELMÄ**

(59) Edellä esitetyt päätelmät huomioon ottaen katsotaan aiheelliseksi tarkistaa asetusta (EY) N:o 1212/2005 kyseisen asetuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen määritelmän selkiyttämiseksi ja sen täsmentämiseksi, että tuotteen määritelmä kattaa muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta ja pallografiittivaluraudasta valmistetut valukappaleet. Lisäksi tekstiin olisi lisättävä yksi CN-koodi eli ex 7325 99 10.

(60) Päätelmät ja ehdotus on ilmoitettu asianomaisille osapuolille ja niiden huomautukset otettiin huomioon silloin, kun se oli tarkoituksenmukaista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1212/2005 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli, jota sovelletaan tuotaessa Kiinan kansantasavallasta muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta ja pallografiittivaluraudasta valmistettuja, myös työstettyjä, päällystettyjä, maalattuja tai muita materiaaleja sisältäviä, tavaroita tai niiden osia, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, paloposteja lukuun ottamatta, ja jotka tavallisesti luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50, 7325 10 92, ex 7325 10 99 (Taric-koodi 7325 10 99 10) ja ex 7325 99 10 (Taric-koodi 7325 99 10 10).”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä kesäkuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. SLAMEČKA